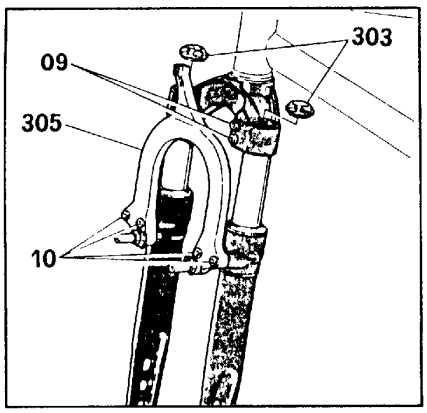


Istruzioni relative al modello "XC 400"

FIG. 1

Per eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o per qualsiasi sostituzione è necessario scaricare la pressione presente nei due steli operando sulle valvole, dopo aver rimosso i cappucci (303) di protezione.

Svitare le viti (10) di fissaggio dell'archetto di irrigidimento (305) al portaruota

Procedere ora alla rimozione degli steli forcella dalla base di sterzo allentando le viti (09A) sui morsetti di serraggio. Sfilare la sommità dei tubi portanti dalla base di sterzo.

Instructions for "XC 400"

FIG. 1

Before carrying out any maintenance replacement work, remove the caps (30 and release all the pressure in the fork leg through the valves

Loosen the screws (10) which block th brake arch (305) to the sliders.

Now remove the fork legs from the low yoke by loosening the screws (09A) on th locking clamps. Slide the top of the sta chion tubes out of the lower yoke

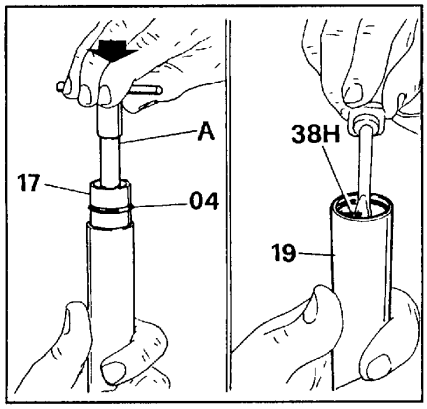


FIG. 2

Avvitare l'attrezzo A (rif. 104) sul tappo.

Spingere dentro al tubo portante (19) il tappo (17) e rimuovere l'attrezzo A

Con un cacciavite rimuovere l'anello di fermo (38H) superiore

FIG. 2

Screw the A special tool (ref. 104) onto t plug

Push the plug (17) into the stanchion tu (19) and remove the special tool A.

Remove the upper stop ring (38H) with screwdriver.

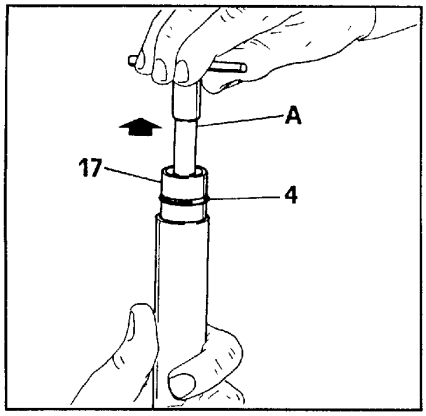


FIG. 3

Avvitare l'attrezzo speciale A (rif. 104) ed estrarre il tappo (17) dal tubo portante. Tirare con forza per vincere la resistenza dell'anello OR di tenuta (4).

FIG. 3

Screw the A special tool (ref. 104) and the plug out of the stanchion tube. P strongly to overcome the resistance o oil seal with O-ring (4).

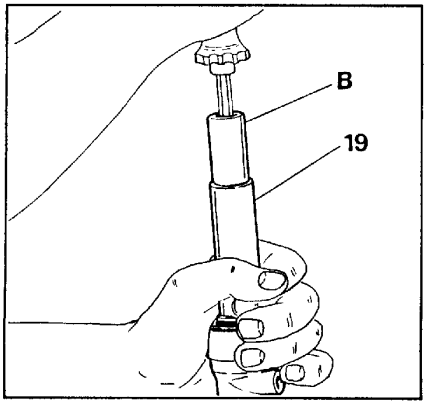


FIG. 4

Portare a fondo corsa dentro al portaruota il tubo portante (19) e con un cacciavite a croce (rif 92) svitare la vite (26) con OR mantenendo fermo il pistone compensatore con l'attrezzo B (rif. 99)

FIG. 4

Push the stanchion tube (19) to en stroke inside the slider and loosen, w Philips screwdriver (ref. 92), the screw with O-ring by holding the compens piston with the tool B (ref. 99)

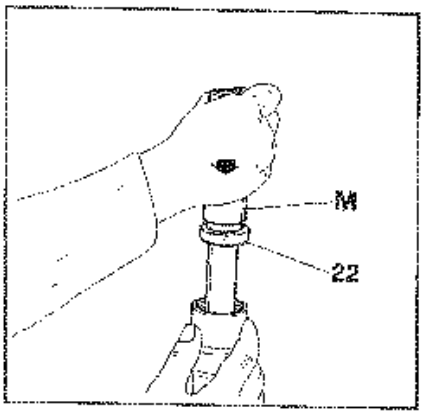


FIG. 13
Utilizzando lo speciale introduttore M (rif. 110) spingere in sede il nuovo anello di tenuta (22) e poi bloccarlo in sede, con l'anello di fermo superiore (38).
Inserire il raschiapolvere (20).

FIG. 13
By means of the special introduction tool M (ref. 110) push the new oil seal into its seat then lock it using the upper stop ring (38) now insert the dust seal (20).

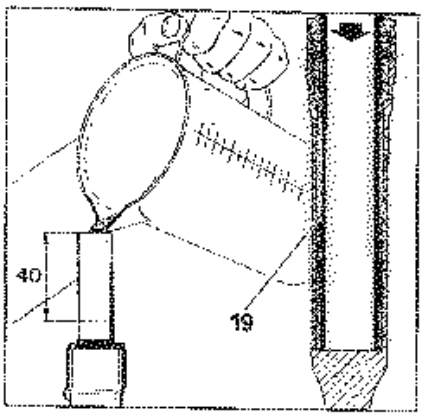


FIG. 14
Versare olio "MARZOCCHI art. 52.49" all'interno del tubo portante pompando alcune volte con il tubo per permettere all'olio di riempire tutto il volume interno. Assicurarsi che il tubo portante sia a battuta sul fondo del portaruota e verificare che il livello raggiunga 40 mm dalla sommità.

FIG. 14
Make sure that the stanchion tube is up to the counterboring on the bottom of the slider and pour "MARZOCCHI oil art. 52.49" into the slider. Check that the oil level is 40 mm from the top.

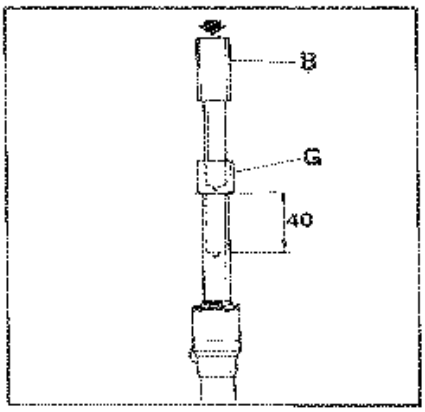


FIG. 15
Inserire il pistone compensatore (300) completo di anello OR (306) e segmento (308), opportunamente ingrassati, utilizzando l'attrezzo G (rif. 98). Spingerlo all'interno del tubo portante fino alla quota di 40 mm utilizzando l'attrezzo B (rif. 99). Nel caso che la forcella arrivi troppo facilmente a fine corsa occorre aumentare la quantità di olio negli steli, diminuendo di 5 mm il livello indicato in Fig. 14. Di conseguenza anche la quota di Fig. 15 diminuirà della stessa entità. Nel caso che il controllo in compressione risulti ancora insufficiente si può ridurre di altri 5 mm il volume d'aria. Si consiglia di non ridurre oltre 35 mm la quota di Fig. 15

FIG. 15
By means of the tool G (ref. 98) insert the compensating piston (300) provided with O-ring (306) and piston ring (308) properly greased. Push it into the stanchion tube up to 40 mm, using the proper tool B (ref. 99). If the fork travels to the end of its stroke too easily the amount of oil contained into the fork legs must be increased by decreasing the level in Fig. 14 by 5 mm. As a consequence the measurement shown in Fig. 15 will automatically decrease by the same amount (i.e. 5 mm). If compression after this is still not sufficient then you can decrease the air volume by another 5 mm. Do not decrease the measurement Fig. 15 beyond 35 mm

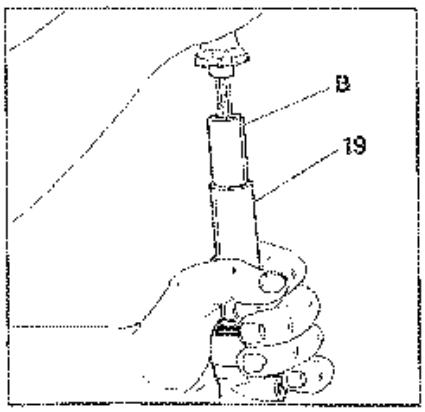


FIG. 16
Riavvitare la vite con OR (26) sul pistone compensatore utilizzando il cacciavite (rif. 92) e l'attrezzo B (rif. 99) e scaricare l'olio in eccesso.

FIG. 16
Tighten the screw with O-ring (26) onto the compensating piston by means of the screwdriver (ref. 92) and the tool B (ref. 99) then drain oil in excess.

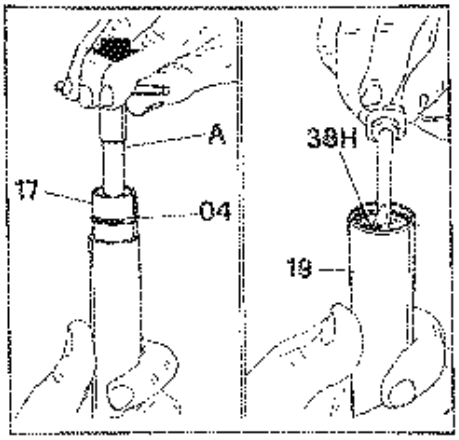


FIG. 17
Avvitare l'attrezzo A (rif. 104) sul tappo.
Ingrassare l'anello OR (4) e reinserire il tappo (17) dentro al tubo portante. Spingerlo fino a superare l'alloggiamento dell'anello di fermo.
Rimontare l'anello di fermo (38H) superiore.

FIG. 17
Tighten tool A (ref. 104) on the plug.
Grease the O-ring (4) and reinsert the plug (17) inside the stanchion tube. Making sure it comes out of the stop ring seat.
Reassemble the upper stop ring (38H).

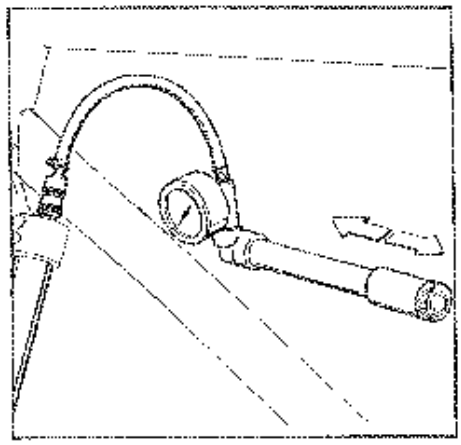


FIG. 18
Immettere aria dalla valvola, utilizzando una normale pompa con manometro, oppure con la pompa speciale MARZOCCHI munita dello speciale ugello di gonfiaggio (rif. 103). Portare la pressione all'interno a circa 3,5 bar (psi 50). Riavvitare il cappuccio (303) di protezione. La pressione interna influenza il comportamento della forcella sia in fase di compressione che in quella di estensione. Ad una pressione più alta corrisponde una maggior durezza dell'azione ammortizzante.
Per una regolazione corretta a seconda del tipo di utilizzo attenersi a quanto indicato sul foglio di istruzioni allegato.

FIG. 18
Let air into the valve by using a common pump with pressure gauge or with the MARZOCCHI special pump equipped with the special adapter (ref. 103). Bring the pressure to approx. 3,5 bar (psi 50). Tighten the cap (303). The internal pressure influences the performance of the fork both in compression and in rebound phase. The higher the pressure, the harder the damping action. To obtain a setting which matches road conditions, follow the instructions given in the enclosed instruction leaflet.

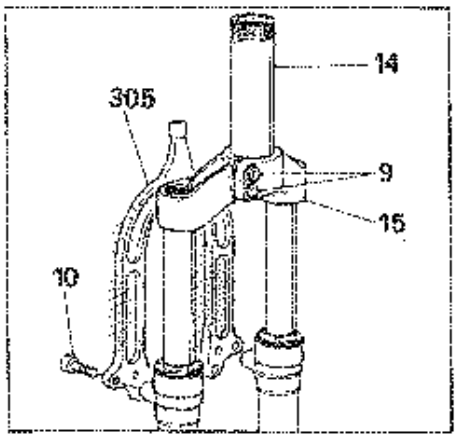


FIG. 19
Dovendo accoppiare la forcella al cannotto di sterzo (14) è necessario inserire quest'ultimo nell'apposita sede sulla base di sterzo (15). Per un corretto bloccaggio della base di sterzo al cannotto ed alle canne attenersi rigorosamente a questa sequenza di operazioni:
1) Serrare a fondo le viti (9) di fissaggio del cannotto e degli steli alla base di sterzo.
2) Procedere al montaggio dell'archetto di irrigidimento (305) ai portaruota.
Coppia di serraggio consigliata per viti (9) e (10):
– M6 11N.m - (8 lb.ft)
Fare attenzione che i limiti superiori del tubo portante e della base di sterzo corrispondano e procedere al bloccaggio.

FIG. 19
It is necessary to fit the steering stem (14) into its seat on the lower yoke in order to fix it to the fork (15). To fix the lower yoke to steering stem and stanchion tubes properly, please observe the following operations strictly:
1) Tighten the screws (9) of the steering stem and the fork legs onto the bottom crown.
2) Now assemble the brake arch (305) on the sliders.
Suggested tightening torque for screws (9) and (10):
– M6 11N.m - (8 lb.ft)
Be sure that the upper ends of the stanchion tube match those of the lower yoke and lock them.